



World Pickleball Championship - Hong Kong, China 2023
世界匹克球巡迴賽 - 中國香港站 2023
Tier 3 - 香港最高級別匹克球賽事

- 1) **Organizer 主辦單位 / 主办单位**
TLP Pickleball Association of HK, China
中國香港大連排匹克球總會 / 中国香港大连排匹克球总会
- 2) **Tournament Director 賽事總監 / 赛事总监**
Mr. Chan Man Chun Rocky 陳文俊先生
- 3) **Supporting Organizations 支持機構 / 支持机构**
 - Pickleball Global
 - HHCKLA Buddhist Wisdom Primary School
香海正覺蓮社佛教正慧小學 / 香海正觉莲社佛教正慧小学
 - Newly Emerged Sports Association
新興運動協會 / 新兴运动协会
 - Hong Kong Marketing
 - Pickleball Elite Association of Hong Kong, China
中國香港匹克球精英總會 / 中国香港匹克球精英总会

4) Sponsors 贊助機構 / 贊助机构

- Marcpickleball 馬克匹克球 / 马克匹克球
- Gatorade 佳得樂 / 佳得乐
- Meko Pure Water 美果純水 / 美果纯水
- Hong Kong Sports & Arts Charity Foundation Limited
香港體育及藝術慈善基金 / 香港体育及艺术慈善基金
- Charter Management Group Limited
卓佳管理集團有限公司 / 卓佳管理集团有限公司
- e-banner Outsources (Production) Company Limited
- Swisson Wellness

5) Event Details 賽事詳情 / 赛事详情

Date 日期	9-10 December 2023 (Saturday & Sunday) 2023 年12月9 -10日 (週六&日)
Time 時間	8:00 AM - 6:00 PM
Venue 比賽場地	HHCKLA Buddhist Wisdom Primary School 6 Ching Shing Road, Sheung Shui 香海正覺蓮社佛教正慧小學 (上水清城路6號) 香海正觉莲社佛教正慧小学 (上水清城路6号)
Rundown 賽程	Day 1 (9 Dec) : Men's and Women's Doubles 男/女雙 (男/女双) Day 2 (10 Dec): Men's and Women's Doubles Medal Match and Mixed Doubles 男/女雙獎牌賽及混雙 / 男/女双奖牌赛及混双
Division 項目	Men's Doubles 男雙/男双 : 19+ Open 公開/公开 / 35+ 4.5 / 50+ 4.5 Women's Doubles 女雙/女双 : 19+ Open 公開/公开 / 35+ 4.5 / 50+ 4.5 Mixed Doubles 混雙/混双 : 19+ Open 公開/公开 / 35+ 4.5 / 50+ 4.5

6) Tournament Ball 比賽用球 / 比赛用球

- INFMARC outdoor pickleball 馬克室外球 / 马克室外球

7) Prize Presentation 頒獎禮 / 颁奖礼

Schedule 時間 / 时间	Division 項目 / 项目
1) 11:45 AM on 10 Dec (Day 2)	50+WD , 50+MD, 35+WD , 35+MD
2) 4:45 PM on 10 Dec (Day 2)	19+WD, 19+MD, 19+XD, 35+X, 50+XD

8) **Format 賽制 / 赛制**

- The tournament format consists of 2 rounds, Round 1 - Round Robin, Round 2 - Single Elimination.
比賽形式分為 2 輪, 第 1 輪 - 循環賽, 第 2 輪 - 單淘汰
比赛形式分为 2 轮, 第 1 轮 - 循环赛, 第 2 轮 - 单淘汰
- Doubles Traditional Scoring will be applied to all matches; points awarded for the serving team only, no deuce.
雙打採取發球得分制; 只有發球隊伍才能得分
双打采取发球得分制; 只有发球队伍才能得分
- 1-min break allowed during change of ends.
換場時雙方會有1分鐘休息時間
换场时双方会有1分钟休息时间

Round 1 - Round Robin 小組循環賽 / 小组循环赛

- Round robin group play. Top 2 teams from each group will advance to Round 2
小組循環賽, 每組前兩名出線到第 2 輪
小组循环赛, 每组前两名出线到第 2 轮
- Game to 11 points; change ends after 6 points; no deuce; first to reach 11 wins
每局打11分, 先到11分為勝, 6分後交換場地
每局打11分, 先到11分为胜, 6分后交换场地
- One timeout (1 min) for each team in each game
每隊每場有1個暫停(1分鐘)
每队每场有1个暂停(1分钟)

Round 2 - Single Elimination 單淘汰賽 / 单淘汰赛

- Game to 15 points; change ends after 8 points; no deuce; first to reach 15 wins
每局打15分, 先到15分為勝, 8分後交換場地
每局打15分, 先到15分为胜, 8分后交换场地 (12月9日更正)
- One timeout (1 min) for each team in each game
每隊每場有1個暫停(1分鐘)
每队每场有1个暂停(1分钟)

Medal Match 獎牌賽 / 奖牌赛

- Game to 21 points; change ends after 11 points; no deuce; first to reach 21 wins
每局打21分, 先到21分為勝, 11分後交換場地。
每局打21分, 先到21分为胜, 11分后交换场地。
- Two timeouts (1 min each) for each team in each game
每隊每場有2個暫停(1分鐘)
每队每场有2个暂停(1分钟)

9) Rules & Regulations 比賽規則 / 比赛规则

- (1) USA Pickleball (USAP) 2023 Official Rulebook.
美國匹克球 (USAP) 2023 規則
美国匹克球 (USAP) 2023 规则
- (2) USAP approved paddles that are posted on the USAP website.
球拍已經通過 USAP 批准並於網站列明。
球拍已经通过 USAP 批准并于网站列明。
- (3) All INFMARC and TLP paddles are allowed in this tournament.
此賽事允許使用所有馬克和大連排球拍。
此赛事允许使用所有马克和大连排球拍。
- (4) Draws and flights are determined by GPR only.
抽籤及分組由GPR決定。
抽签及分组由GPR决定。
- (5) The team shall concede a walkover if either one or both players are not on the court after the grace period 10 minutes. The match will be awarded to the other team who are present on court, with score 1:0.
如在開賽原定時間10分鐘後，球隊任何一名球員未在球場上，該球隊將被視為自動放棄比賽。勝利將授予在場的另一支球隊，比分為1:0。
如在开赛原定时间10分钟后，球队任何一名球员未在球场上，该球队将被视为自动放弃比赛。胜利将授予在场的另一支球队，比分为1:0。
- (6) The court moderator will be responsible for calling out the scores and checking whether the players from the serving and receiving teams are in their correct positions. Line calls will be made by players. Please call or gesture the ball being in or out clearly and in a timely manner.
場地協調員會負責報分、查看發球及接發球的球員位置是否正確，球的出界與否由球員自行判斷。
场地协调员会负责报分、查看发球及接发球的球员位置是否正确，球的出界与否由球员自行判断。
- (7) Please serve after hearing the called score, otherwise the point will be lost.
請聽到完成報分後才發球，否則該球判輸。
请听到完成报分后才发球，否则该球判输。
- (8) Medal matches will be officiated by referees.
獎牌賽會由裁判執法。
奖牌赛会由裁判执法。

10) Additional Rules 附加規則 / 附加规则

- (1) The Tournament Director reserves the rights to amend the rules and regulations or reschedule the fixtures of the tournament at any time as it deems fit. The decision on all such matters shall be final.
賽事總監保留在其認為合適的情況下隨時修改規則或重新安排賽事賽程的權利。所有此類事項的決定均為最終決定。
赛事总监保留在其认为合适的情况下随时修改规则或重新安排赛事赛程的权利。所有此类事项的決定均為最終決定。

- (2) All players must report to the tournament desk at least 30 minutes before your first match.
所有球員必須在當天的首場比賽之前至少提前30分鐘報到處比賽登記台。
所有球员必须在当天的首场比赛之前至少提前30分钟报到处比赛登记台。
- (3) Round robin matches will be arranged in assigned courts. All players should standby at the assigned courts 10 mins before scheduled time.
循環賽的比賽將在指定的球場進行。所有球員應在預定時間的前10分鐘到達指定的球場等候。
循环赛的比赛将在指定的球场进行。所有球员应在预定时间的前10分钟到达指定的球场等候。
- (4) Paddles will be inspected by a court moderator or referee.
場地協調員或裁判將會檢查球拍。
场地协调员或裁判将会检查球拍。
- (5) All players' identity will be verified by court moderator or referee, please bring your player badge to the tournament court.
場地協調員或裁判將驗證所有球員的身份，請攜帶您的球員證明到比賽場地。
场地协调员或裁判将验证所有球员的身份，请携带您的球员证明到比赛场地。
- (6) Apparel (shirts and shorts) must not match the color of the tournament ball.
服裝(襯衫和短褲)不得與賽事用球的顏色相同，因此禁止穿著螢光綠色服裝。
服装(衬衫和短裤)不得与赛事用球的颜色相同，因此禁止穿着荧光绿色服装。
- (7) **TLP Pickleball Association of HK, China** reserves the right to take videos and pictures during the tournament. All information obtained will be used for publicity and for the promotion purposes of the sport.
TLP Pickleball Association of HK, China 保留在比賽期間拍攝視頻和照片的權利。所獲取的所有信息將用於宣傳和推廣該運動。
TLP Pickleball Association of HK, China 保留在比赛期间拍摄视频和照片的权利。所获取的所有信息将用于宣传和推广该运动。
- (8) During the tournament, photography, and video recording by the public or individual are prohibited.
在比賽期間，禁止公眾或個人攝影和錄像。
在比赛期间，禁止公众或个人摄影和录像。
- (9) However, personal capture for non-commercial purposes is permissible. The organizers do not guarantee privacy protection for individuals. Capturing others' images entails personal risk. Any personal or friend-captured media involving others is undertaken at one's own risk. Organizer should not be held liable for individual actions.
然而，個人為非商業目的進行的拍攝是可以的。組織者不保證個人隱私保護。捕捉他人的圖像存在個人風險。任何涉及他人的個人或朋友捕捉的媒體由自己承擔風險。主辦方不對個人行為承擔責任。
然而，个人为非商业目的进行的拍摄是可以的。组织者不保证个人隐私保护。捕捉他人的图像存在个人风险。任何涉及他人的个人或朋友捕捉的媒体由自己承担风险。主办方不对个人行为承担责任。

- (10) **Disclaimer of Liability for Safety and Damages-** Please be advised that the Organizer, Tournament Director, Supporting Organizations and Sponsors shall not be held liable for any safety-related incidents, injuries, or damages that may occur to you while on our premises or during the event. This includes but is not limited to accidents, injuries, losses, or damages arising from any actions, omissions, or conditions beyond our control. We recommend that you maintain appropriate insurance coverage to protect against any potential risks or liabilities.

免責聲明 - 請注意, 主辦方、賽事總監、支持組織和贊助商對您在我們場地上或活動期間發生的任何安全事件、受傷或損害不承擔責任。這包括但不限於因我們無法控制的任何行為、遺漏或情況而引起的事故、傷害、損失或損害。我們建議您保持適當的保險覆蓋範圍, 以保護自己免受任何潛在風險或責任。

免责声明 - 请注意, 主办方、赛事总监、支持组织和赞助商对您在我们场地上或活动期间发生的任何安全事件、受伤或损害不承担责任。这包括但不限于因我们无法控制的任何行为、遗漏或情况而引起的事故、伤害、损失或损害。我们建议您保持适当的保险覆盖范围, 以保护自己免受任何潜在风险或责任。

- (11) This disclaimer of liability is intended to establish a clear understanding of our respective responsibilities and should not be interpreted as a limitation of our commitment to maintaining a safe and conducive environment.

本免責聲明旨在明確了解我們各自的責任, 不應被解釋為我們維護安全和有利環境承擔限制的承諾。

本免责声明旨在明确了解我们各自的责任, 不应被解释为我们维护安全和有利环境承担限制的承诺。

- (12) Any queries please email to wpchk2023@gmail.com .

如有任何疑問, 請發送電子郵件至 wpchk2023@gmail.com。

如有任何疑问, 请发送电子邮件至 wpchk2023@gmail.com。

11) **Players Party Dinner** 選手晚宴 / 选手晚宴

Player guests and family members are welcome to join the Player Party Dinner. For enrollment, please refer to the application link sent to all players via email.

歡迎選手攜同朋友/家人一同參與, 請於選手電郵內的晚宴連結填寫表格。

欢迎选手携同朋友/家人一同参与, 请于选手电邮内的晚宴连结填写表格。

- Date 日期 : 10 Dec 2023 (Day 2)
- Time 時間 / 时间 : 6PM/ 晚上6時 (After XD Final 混雙決賽後/混双决赛后)
- Restaurant 餐廳 / 餐厅 : Sun Ming Yuen Banquet 新名苑宴會廳 / 新名苑宴会厅
- Address 地址 : Fanling Green Code Plaza, 粉嶺逸峯廣場 / 粉岭逸峯广场
- Fee 費用 / 费用 : HKD\$240 /per person 每人
- Delicious HK food 香港美食 🍲
- Performance 精彩表演 🎤
- Shuttle bus will be provided from venue to restaurant (approximate 8 minutes)
大會安排旅遊巴由賽場接送到餐廳(約8分鐘車程)
大会安排旅游巴由赛场接送到餐厅(约8分钟车程)

<End of Player's Handbook - 完- >